

6425冊

(Donald Keene Collection Organization and Research Project)



Key to the Intersection of the Past and the Present



6425冊

(Donald Keene Collection Organization and Research Project)

Editor Regional Development Division, Cultural Policies Section, Kita City, Tokyo
Hoku Topia 10F, 1-11-1 Oji, Kita-ku, Tokyo

Publisher Kita City
1-15-22, Oji, Kita-ku, Tokyo

Printing Kawaguchi Printing Company, Tokyo Office
7-58-2, Nishiogu, Arakawa-ku, Tokyo
3-8-2, Showamachi, Kita-ku, Tokyo

6425冊

Contents

Contents	2
Message from the Mayor of Kita City	3
Message from the President of Toyo University	4
Donald Keene Memorial Foundation Message from the Representative Director	5
Comments from the Project Supervisor	6
Main Collections	7
Collection List (Japanese Books) (excerpts)	11
Collection List (Western Books) (excerpts)	12
Workplace Scene	13
Project Schedule	15

Kita City, Tokyo



Mayor

Kanako Yamada



Kita City has positioned the organization of Donald Keene's vast library of approximately 7,000 volumes as a project to commemorate the 100th anniversary of his birth; and to utilize them for research, study, and other purposes. We worked with the Donald Keene Memorial Foundation to organize his rare and beloved books and create a list of his collections. Now, we are pleased to announce the release of the list of books in his collection and the publication of this booklet to promote that list.

This project was promoted by Toyo University, at which Dr. Keene was granted Professor Emeritus status, by Kita City, to which he was an honorary ward resident, and by the Donald Keene Memorial Foundation, to which he was an ambassador; after these three parties signed an agreement in July 2022.

At the end of September 2023, the list of books in the collection was completed and the number of books was finalized at 6425 volumes. Future use of this collection list is anticipated from all quarters. We have created this booklet to coincide with the release of the collection's list, and have included a part of it: an introduction to the main titles and scenes from the project's work, as well as the progress of the project. After the release of the collection's list, we hope that Dr. Keene's valuable and beloved books will be put to good use, not only by researchers but also by exhibitions. Therefore, an English version of the booklet was prepared to facilitate its use by overseas researchers and research institutions.

Finally, we would like to express our deepest gratitude to all those involved, for their efforts in promoting the project.

Toyo University
President
Etsuko Yaguchi



Dr. Donald Keene was an outstanding scholar of Japanese literature and art, widely recognized worldwide. We welcomed him as an academic adviser in 2008 when he was awarded the Order of Culture. And, in 2011, he was awarded an honorary doctorate from Toyo University.

Toyo University established a new campus in Akabanedai, Kita City, Tokyo, which is comprised of three faculties. This connection led to the signing of a tripartite agreement in July 2022, between Kita City, the Donald Keene Memorial Foundation, and Toyo University, which initiated a project to organize and research the approximately 7,000 books in Dr. Keene collection. Although there were restrictions to on-site activities due to the COVID-19 pandemic, more than 100 students expressed an interest in taking part in the project, and 33 of them were selected to participate. The entire project was supervised by Professor Hitoshi Ishida of the Faculty of Letters, specializing in Japanese literature. And, university staff were also involved in supervising the work.

These students accomplished the groundwork for documenting the valuable material -which often contained Dr. Keene beautiful small handwriting - one volume at a time, and transforming it into a living resource. This is a rare opportunity for us, and we believe that we were able to create a project that testifies to the fact that our university - as a research institution - continues to be a center for research based on expertise.

We hope that the results of this project will go beyond being a record of the library collection of a world-class scholar of Japanese literature who lived through the interwar period between the U.S. and Japan and will be used further as soil to create new knowledge that will be passed on for many years to come.

Donald Keene
Memorial Foundation
Representative Director
Seiki Keene



Four and a half years after my father, Donald Keene, passed away in February 2019, the research, organization, and data compilation of the list of approximately 6,500 books that my father had treasured and kept close to him, was completed. I would like to express my sincere gratitude to Kita City for providing the location, and to the Kita City Central Library, and the regional development division, for their various help and support. I would also like to express my deepest gratitude to the students of Toyo University who sincerely and wholeheartedly researched and databased each book, and to the teachers and extension department staff for their guidance.

The finished product is, in the words of my father, "a very fine piece of work". It will be a valuable resource for future generations, not only for scholars of Japanese culture and literature and Donald Keene but for the general public as well. Donald Keene was a cosmopolitan man, and I sincerely hope that this material will be used both domestically and internationally.

I think history will attest to the importance of this project, which took over a year to complete in cooperation with Kita City - where Keene lived for 45 years and had his grave prepared before his passing - and Toyo University, where he was an academic advisor.

Again, my father and I would like to express our deepest gratitude to everyone involved in this project.

◆ Comments from the Project Supervisor



First of all, I would like to express my sincere gratitude to all those involved in the Donald Keene Collection Organization and Research Project, which was completed and resulted in a list of 6,425 volumes of books in the collection. In particular, I would like to express my deepest gratitude to the people at the regional development division of the Kita City Office who presented the proposal for this joint project to Toyo University, set up the work site and PC environment, and provided solid support until the very end. I would also like to express my deep appreciation to the Donald Keene Memorial Foundation for entrusting students of Toyo University with the task of researching and organizing Dr. Keene's valuable collection of books. And, above all, I would like to express my utmost respect for the steady and tireless efforts of the 33 students who were involved in this project. Without all of your hard work, this project would not have succeeded. Thank you. You were not simply applying for this work as a temporary assignment. You were all interested in Donald Keene, a man who introduced the culture of Japanese literature to the world broadly, and you became involved in this project because you thought you could gain something from the collection of books he left behind. You have followed in the footsteps of Dr. Keene's life through his collection, but what have you learned through them?

I believe there were three significant aspects to this project. First of all, this project became an example of an achievement for the future development of community culture, as a joint project between academia, the public sector, and the private sector. Dr. Donald Keene's legacy of achievement is a "culture" deeply connected to Kita City. In addition to the 787 volumes in the Donald Keene Collection held by the Kita City Central Library, we have now added more than nine times that amount of data to its collection; which strengthens the ties between the two.

Secondly, this research and organizing work was a valuable "education" in itself. The students were impressed by the diversity of Dr. Keene's collection. They were amazed at the vast number of handwritten notes and by-lines left in each book. Moreover, they imagined relationships with Dr. Keene and senders of complimentary copies of books, from the message attached to gifted books. Beyond the books, they should be able to see the human figure of Donald Keene. Students learned of his attachment to the depths of Japanese literary culture, his dedication to lifelong study, and his personality that was adored by all. As a member of the university faculty, I believe that this was a rare educational outcome for students that they could not learn in a classroom. And that was the most significant aspect of this project.

Third, the completed collection list would serve as a basis for future "research" to properly evaluate Dr. Keene's legacy and accomplishments in the academic field. What did "Japanese" and "Japanese culture" mean to Dr. Keene, who loved Japan with all his heart? What were we trying to see in Dr. Keene? I believe that there must be something there that future Japanese must learn in order to realize a multicultural coexistent society.

I believe that this is not the goal of the Donald Keene Collection Organization and Research Project, but rather a new beginning for the community, education, and research.

Hitoshi Ishida / Faculty of Letters, Toyo University

Donald Keene Collection Organization Main Collections

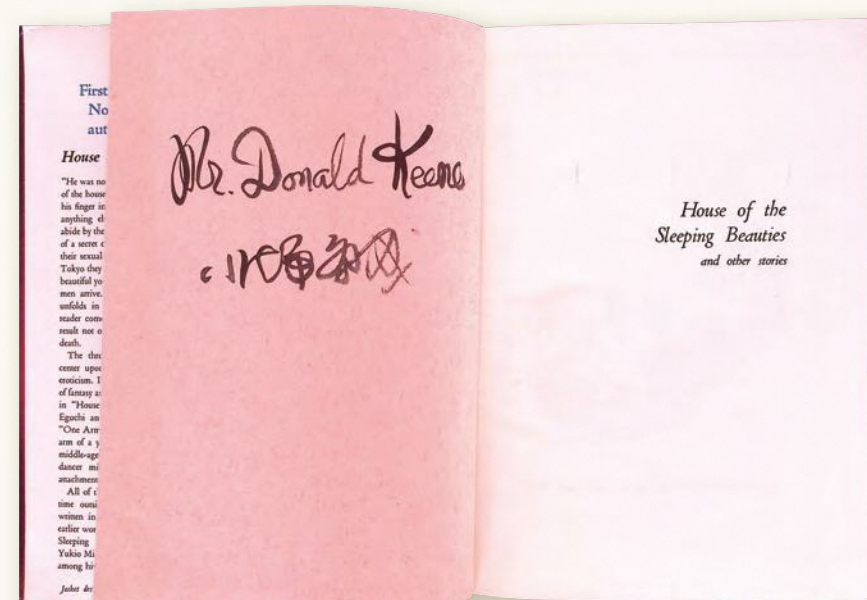
In organizing the collection, we did not merely compile a bibliographical list, but also meticulously scrutinized the handwritten notes, bylines, autographs, and interleaving on books, page by page, following the example of the collection at the Kita City Central Library. From Keene's handwritten notes in many of books, students could see firsthand that he was a diligent and painstaking reader of Japanese literary culture. I think this wordlessly taught students an academic attitude. In addition, among the books in the collection, many items suggest Keen's extended friendships and the wide range of his hobbies and interests. And, from these, we feel that the very image of Donald Keene is revealed. Here, we introduce a few items from the 6,425 volumes we researched, that provide a glimpse of Donald Keene's true self. The selection is at the sole discretion of myself, as a project supervisor. The numbers in parentheses in front of book titles are the reference numbers of the collection. (Hitoshi Ishida)

(0080)

House of the sleeping beauties, and other stories

by Yasunari Kawabata
Edward G. Seidensticker (Translator)
Kodansha International (Tokyo), 1969

On the title page, there is a dedication autograph of Yasunari Kawabata. Kawabata was awarded the Nobel Prize in Literature in 1968, the year before the book was published, and this book was a commemorative publication of the award. It contains *Sleeping Beauty*, *One Arm*, and *Of Birds and Beasts*.

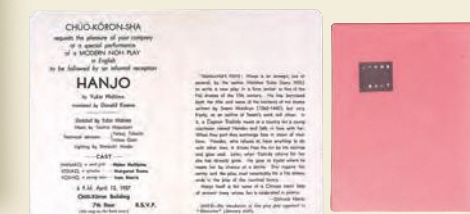
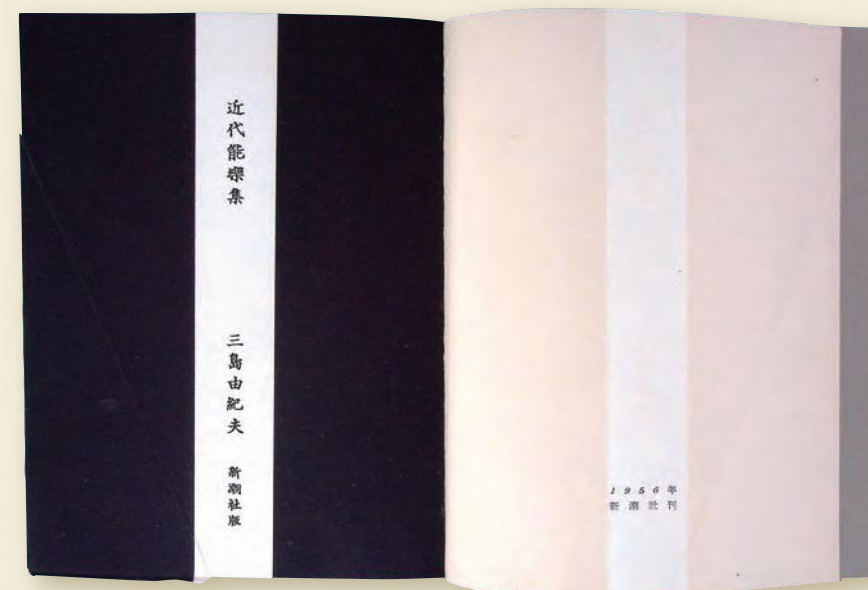


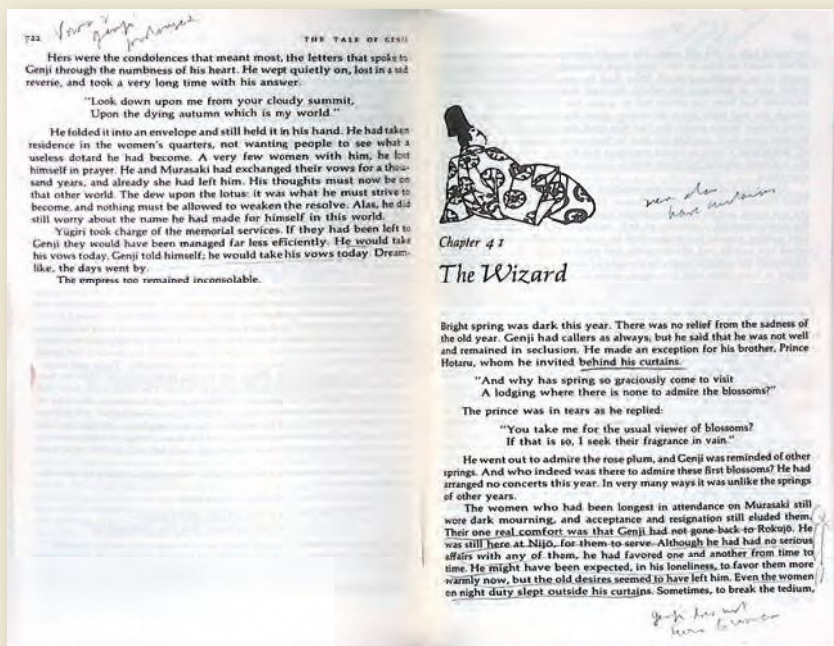
(5027)

Kindai Nogaku Shu (slip cased)

Yukio Mishima
Shinchosha (Tokyo), 1956

The autograph dedication signature from Yukio Mishima is written on the title page, "June 2, Showa 31, the day of your return to Japan." A flyer from the Noh performance of Keene's translation of Hanjo, at the Chuo Koron Building on April 12, 1957, is interleaved in the case. This was probably the first performance of Keene's English translation of Mishima's *Kindai Nohgaku Shu*.



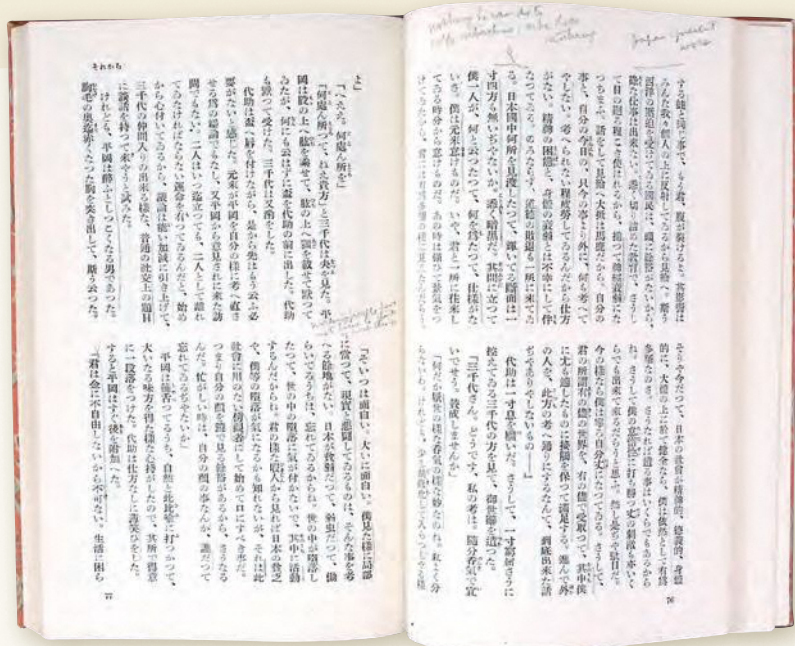


(0501-0502)

The Tale of Genji Vol.1,2

Edward G. Seidensticker (Translator)
Charles E. Tuttle Company (Tokyo)
1979 / Third Printing

It is well known that Keene's first reading of The Tale of Genji was the Arthur Waley translated edition. However, this Seidensticker translation edition also contains numerous bylines and handwritten notes throughout the book; indicating that Keene carefully re-read the book to the very end. This volume is a reprint of the 1976 Knopf edition.

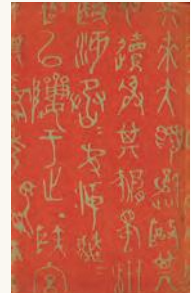


(3635)

Soseki Zenshu Vol.8 Sorekara

Iwanamishoten (Tokyo)
1956

There are numerous bylines and handwritten notes throughout the book, indicating that Keene read it carefully.

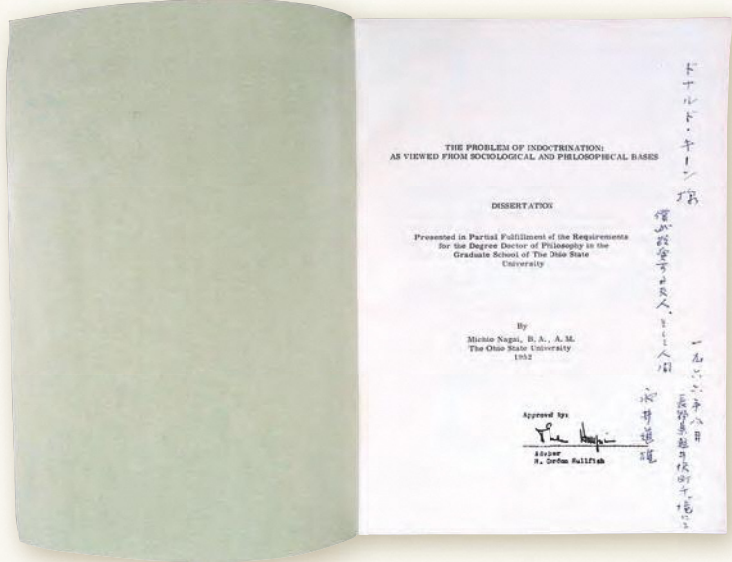


(5649)

The Problem of Indoctrination As Viewed from Sociological and Philosophical Bases

Michio Nagai
Ohio State University (US), 1952

Michio Nagai was a lifelong friend of Keene. He was an educational sociologist who served as an associate professor at Kyoto University, and professor at the Tokyo Institute of Technology, before he became Minister of Education in 1972. This book is Nagai's doctoral dissertation submitted to the Ohio State University Graduate School in 1952. His autograph is dated August 1966. A letter to Keene is also inserted, in which Nagai praises Keene as "a person whom I adore, and a human."



(5125)

Nihon No Bungaku 20 Mushanokoji Saneatsu

Chuokoronsha (Tokyo)
1973

This book is a popular edition of an anthology published from 1964 to 1967. (Ivory Box edition) The editors are Junichiro Tanizaki, Yasunari Kawabata, Sei Ito, Jun Takami, Shohei Ooka, Yukio Mishima, and Donald Keene. Handwritten notes are mostly seen in two of the stories, *Omedetaki Hito* and *Ai to Shi*. On the top page, he left handwritten notes, "literature with no lingering effect, extremely non-Japanese, jealous, prominent, denial of intuition, weeping," which makes one wonder how Keene perceived Saneatsu's novels.

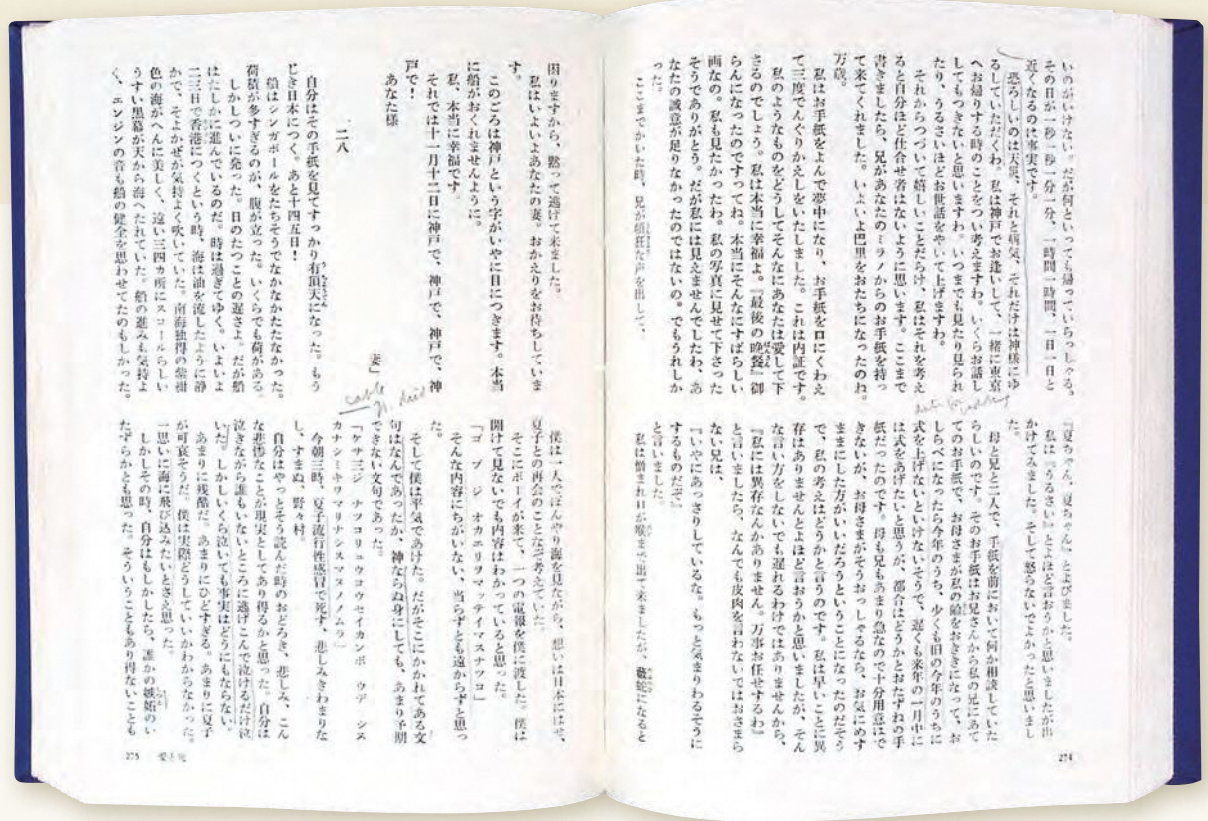


(1723)

Joyokanji Santai Shujicho

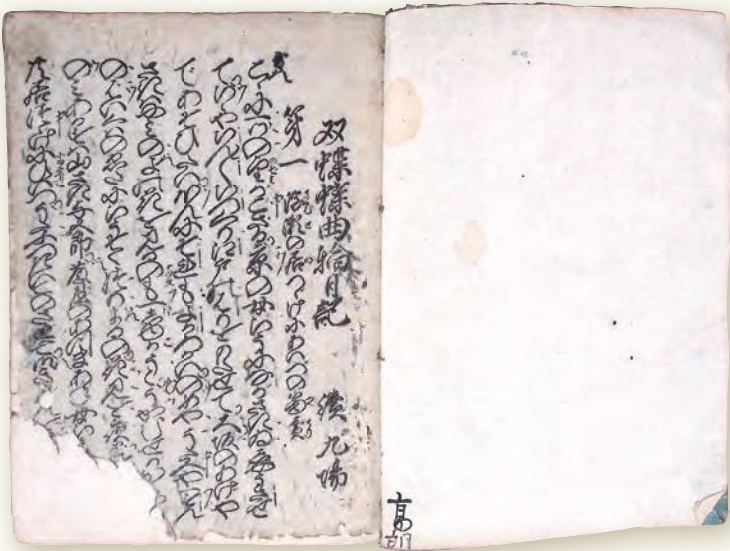
by Kitaoji, Rosanjin
Ogiwaraseibunkan (Tokyo) / 1940 / The fifth printing (first printing 1930)

A reprint of a 1924 edition of a handbook of calligraphy, compiled based on kanji characters limited by the Ministry of Education. There is a handwritten note in Japanese on the top page "From my navy days, acquired in San Francisco." This book might have been used by Keene to decipher the handwritten cursive characters in the wartime diaries of Japanese soldiers who left their belongings behind. Keene served in the Navy from 1942-45. The handwritten note is believed to be from a later date.



Collection List (Japanese Books) (excerpts)

Serial Numbers	Title 1-1	Author(s)1-1	Publisher	Publication Date	Printing Date	Others
5027	近代能楽集	三島由紀夫 / 著	新潮社	1956/4/30		出版案内
5028	井原西鶴	角田柳作 / 著	民友社	1897/5/24		
5029	Emperor of Japan	Donald Keen/by	Columbia University Press	2002//		
5030	The people and culture of Japan	Donald Keene, Shiba Ryotaro/ by	Japan Publishing Industry Foundation for Culture	2016/3/27		
5031	Edo Japan encounters the world	Donald Keene, Shiba Ryotaro/ by	Japan Publishing Industry Foundation for Culture	2018/3/27		
5032	日本人の西洋発見	ドナルド・キーン / 著	中央公論社	1968/12/20	1992/8/15	
5033	日本文学史	ドナルド・キーン / 著	中央公論新社	2012/9/25		スリップ / 出版案内
5034	百代の過客	ドナルド・キーン / 著	講談社	2012/4/10	2016/2/15	付箋多数 / しおり (2枚) / スリップ
5035	The narrow road to Oku	Matsuo Bashō/by	Kodansha USA	2017//		
5036	マロニエの花が言った	清岡卓行 / 著	新潮社	1998/8/30		
5037	朝鮮史家の記せる豊太閤朝鮮役	青柳綱太郎 / 著	京城新聞社	1928/3/19		シール「文紀堂書店」(裏見返し)
5038	日本文学全史	本間久雄 / 著	東京堂	1935/7/29	1938/2/1	月報2
5039	日本文学全史	本間久雄 / 著	東京堂	1937/10/28		
5040	明治文学序説	藤村作 / 著	山海堂出版部	1932/10/23	1933/9/8	付箋 (表見返し)
5041	中世的世界の形成	石母田正 / 著	伊藤書店	1946/6/10	1950/2/20	スタンプ「札幌南高校図書館廃棄本」(表遊び紙、本扉から1p), 「判読不明」(小口) / 破損した背表紙 (裏見返し)
5042	日本思想史の諸問題	田村圓澄 / 著	永田文昌堂	1948/7/25		スタンプ「信乗」、シール「大書堂」(裏遊び紙)
5043	修訂人物論叢	辻善之助 / 著	雄山閣	1947/12/20	1948/11/30	古書店の値札 (表見返し)
5044	講座日本風俗史	雄山閣 / 編	雄山閣出版	1959/4/15		値札シール
5045	伊藤整全集	伊藤整 / 著	新潮社	1972/12/15		付録4
5046	戦国の犯科帳	井上和夫 / 著	人物往来社	1964/5/30		出版案内
5047	毛利元就	三坂圭治 / 著	人物往来社	1966/6/5		出版案内
5048	一向一揆	笠原一男 / 著	至文堂	1966/1/10		スリップ
5049	豊太閤の私的生活	渡辺世祐 / 著	創元社	1939/8/5	1941/9/15	出版者ハガキ / 書込「¥450」(裏遊び紙)
5050	倭寇記	竹越興三郎 / 著	白揚社	1938/4/20		
5051	南方外交史話	中田千畝 / 著	日本国際協会	1942/6/6		
5052	豊臣家の人々	司馬遼太郎 / 著	中央公論社	1967/12/5	1971/7/13	
5053	大日本戦史	高柳光寿 / 編	三教書院	1938/2/25		書込「1200」(裏遊び紙)
5054	中国史料集	米原正義 / 校注	人物往来社	1966/9/15		書込「1000」(裏遊び紙)
5055	日本の歴史	竹内理三 / 編	中央公論社	1967/6/15		付録2
5056	日本の歴史	杉山博 / 著	中央公論社	1965/12/15	1966/7/15	付録11
5057	日本の歴史	林屋辰三郎 / 著	中央公論社	1966/1/14	1966/6/4	付録12/ スリップ
5058	ロシアの美的世界	木村浩 / 著	新潮社	1977/11/15		出版案内 / しおり
5059	シュルレアリスムと性	グザヴィエル・ボーチュエ / 著	朝日出版社	1974/4/25		出版者ハガキ
5060	日本の海賊	長沼賢海 / 著	至文堂	1955/8/25	1964/3/25	
5061	ルーマニアの民話	直野敦 / 訳編	恒文社	1978/4/30	1978/11/30	出版案内
5062	何のための教育か	永井道雄 / 著	東洋経済新報社	1971/8/10		しおり / スリップ
5063	寂光	西崎照明 / 著	成田山学園	1981/10/8		
5064	本の百年史	瀬沼茂樹 / 著	出版ニュース社	1965/9/25		
5065	江戸城総攻	国立劇場調査養成部 芸能調査室 / 編	国立劇場調査養成部 芸能調査室	1973/11/1		
5066	釈迦の予言	菊村紀彦 / 著	雄山閣出版	1974/11/20		
5067	怪談の世界	山田野理夫 / 著	時事通信社	1978/7/20		
5068	Gを彼方に	横手行雄 / 著	民生館	1982/6/27		
5069	明治の演劇	岡本綺堂 / 著	大東出版社	1942/3/20	1942/7/10	書込「230」(裏遊び紙)
5070	歌舞伎の座標	河竹登志夫 / 著	毎日新聞社	1977/1/20		
5071	南北米能楽紀行	渡辺三郎 / 著	渡雲会	1981/9/28		
5072	若き鴉外の悩み	河村敬吉 / 著	現代社	1957/6/20		
5073	宝生流のはなし	わんや編輯部 / 著	わんや書店	1960/1/20	1962/4/20	
5074	凍死と風	山際文雄 / 著	東文堂	1971/10/10		



(Nishigahara bed-side books 10)

Futatsuchocho Kuruwa Nikki

Takeda Izumo, Miyoshi Choraku, Namiki Senryu
1749 / Publisher Unknown

This is a washi-paper Joruri (Gidayu) book bound in a Japanese style. One of the books that Keene kept by his bedside until the time of his passing. It is one of the artifacts most typical of Keene, who loved Noh, kabuki, and yokyoku.

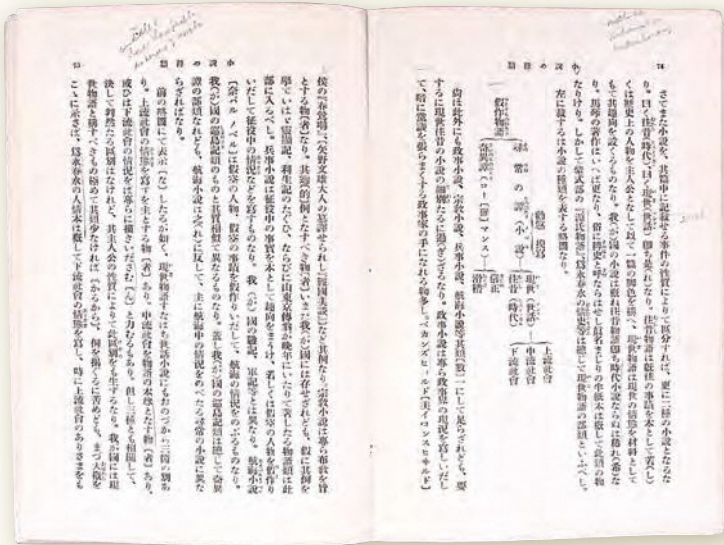


(4640)

Nihon No Bungaku 37 Riichi Yokomitsu

Chuokoronsha (Tokyo)
1973

This book, the same as 5125, is one of the Ivory Box editions. Many handwritten notes are seen in *Shanghai*. In one part, there is handwriting that translates the novel into English. At the end of *Shanghai*, there is a note: “Aug 6, 1977, Karuizawa.” Could be material used for a lecture at Columbia University.



(3630)

Shosetsu Shinzui

by Tsubouchi, Shoyo [Iwanami Bunko]
Iwanami Shoten (Tokyo) / 1966

There are numerous fine handwritten notes throughout the book, indicating that it was carefully read to the end.



Collection List (Western Books) (excerpts)

Serial Numbers	Title 1-1	Author(s)1-1	Publisher	Publication Date	Printing Date	Others
2548	An Introduction to the study of Chinese painting	Arthur Waley/by	Grove Press	1923//		
2549	The Analects of Confucius	Arthur Waley/tr	GEORGE ALLEN & UNWIN LTD	1938//		書込「判読不明」(表見返し)
	The book of songs	Arthur Waley/by	Houghton Mifflin	1937//		
2551	The temple and other poems	Arthur Waley/tr.	George Allen &Unwin	1923//		
2552	The book of songs	Arthur Waley/by	Houghton Mifflin	1937//		
2553	Botteghe Oscure	Marguerite Caetani/ed.	Arnoldo Mondadori	1951//		
2554	More translations from the Chinese	Arthur Waley/by	Alfred A. Knopf	1919/11/	1937/7/	カバー破損部分(表見返し)
2555	A hundred and seventy chinese poems	Arthur Waley/by	Constable	1918//		書込「3/6」(表見返し)
2556	Chinese poems	Arthur Waley/by	George Allen and Unwin	1946//	1948//	書込「go」(裏見返し)
2557	The pillow-book of Sei Shōnagon	Arthur Waley/tr.	Houghton Mifflin	1929//		
2558	The British Library Journal	Mirjam Foot/ed.	The British Library	1983//		
2559	Japanese Poetry the 'UTA'	Arthur Waley/by	Lund Humphries	1946//		
2560	The Journal of the Rutgers University Libraries	Pamela Spence Richards/ed.	Rutgers University Library	1986/6/		
2561	The poetry and career of Li Po	Arthur Waley/by	George Allen and Unwin Ltd	1950//		
2562	The nine songs	Arthur Waley/by	George Allen &Unwin	1955//		
2563	The life and times of Po Chū-i	Arthur Waley/by	Macmillan	1949//		
2564	Ballads and stories from Tun-huang	Arthur Waley/by	Macmillan	1960//		元元書庫 NY
2565	The Thunder and the Freshness	Beryl de Zoete/by	Neville Spearman	1963//		
2566	Yuan Mei	Arthur Waley/by	George Allen &Unwin	1956//		
2567	Three ways of thought in ancient China	Arthur Waley/by	George Allen &Unwin	1939//	1946//	
2568	The lady who loved insects	Arthur Waley/tr.	The Blackamore Press	1929//		
2569	The secret history of the Mongols	Arthur Waley/by	George Allen &Unwin	1963//		製本ミス (p127)
2570	The real Tripitaka	Arthur Waley/by	Allen and Unwin	1952//		
2571	Monkey	Wu Ch'êng-ên/by	The John Day	1943//		
2572	The Opium War through Chinese eyes	Arthur Waley/by	George Allen and Unwin	1958//		
2573	The nô plays of Japan	Arthur Waley/by	Alfred A. Knopf	1922//		
2574	THE TRAVELS OF AN ALCHEMIST	Li Chih ~ Ch'ang/by	GEORGE ROUTLEDGE & SONS	1931//		
2575	THE WAY AND ITS POWER	Arthur Waley/by	GEORGE ALLEN & UNWIN	1934//	1949//	
2576	The tale of Genji	Lady Murasaki/by	Houghton Mifflin	1926//		書込「3.50 I 3126」(裏見返し)
2577	The sacred tree	Lady Murasaki/by	Houghton Mifflin	1926//		
2578	A Wreath of cloud	Lady Murasaki/by	Houghton Mifflin	1927//		紙「③ 1927」(表見返し)
2579	Blue trousers	Lady Murasaki/by	Houghton Mifflin	1928//		
2580	The lady of the boat	Lady Murasaki/by	Houghton Mifflin	1932//		
2581	The bridge of dreams	Lady Murasaki/by	Houghton Mifflin	1933//		
2582	The Bridge of Dreams	Haruo Shirane/by	Stanford University-Press	1987//		
2583	LA DIVINA COMMEDIA	Dante Alighieri/by	J.M.Dent & Sons	1933//		
2584	The operas of Verdi	Julian Budden/by	Oxford University Press	1978//	1980//	
2585	The operas of Verdi		CASELL	1978//	1983//	索引の Lo,bardi の箇所の真下に付箋 (p527)
2586	The Verdi companion	William Weaver;Martin Chusid/ed	W・W Norton & Company	1979//		値札シール
2587	Madly singing in the mountains	Arthur Waley/by	Allen & Unwin	1970//		付箋 (p52)
2588	Taken Captive	Ōoka Shōhei/by	John Wiley & Sons, Inc.	1996//		
2589	Between You & Me	Mary Norris/by	W・W Norton & Company	2015//		
2590	Contemporary Japanese Literature	Howard Hibbett/ed	Alfred A. Knopf	1977//		
2591	The Pilot House	David Rigsbee/by	Black Lawrence Press	2011//		
2592	The Daughters Suite	William I. Elliott/Poems	SandStar Publications	2003//		
2593	Living Carelessly in Tokyo and Elsewhere	John Nathan/by	Free Press	2008//		
2594	Yesterday, or Long Ago : Poems	Wiley Clements/by	Clock & Rose Press	2004//		



We are pleased to explain how the Donald Keene Collection Organization and Research Project proceeded. The work site was set up in some space in a public facility in Kita City. Books were brought to this site from Dr. Keene study in Nishigahara which was his home, from his Karuizawa villa, and from his library in Niigata. These books were then stored on shelves at the site. At that time, the books from Nishigahara were arranged in such a way as not to disrupt their arrangement, in case the need to recreate Dr. Keene study might appear in the future.

A workplace was secured by arranging desks as shown in the photo. Since this was not a large space, only a maximum of ten people could work simultaneously. The project began in July 2022, during the seventh wave of the COVID-19 pandemic and, in addition, when the number of new cases was the largest since the outbreak. Un-

der such circumstances, we had to be careful to prevent infection.

Each book was examined for bibliographic information, and each page was checked for bylines, handwritten notes, and interleaving. The work required care and patience. The researched information was documented on paper, then the data was entered into PCs provided by Kita City. The maximum number of entries was 72 items per book.

Students worked on the site between classes and on days when they did not have classes. Therefore, not many books could be processed in a day. Since not all participating students had the skills of a librarian (although some were enrolled in classes to obtain librarian certification), we had to ask staff members, or work together, to figure out what we didn't know. We might have looked





as if we were students getting ready for a campus festival. A total of 33 students participated in this work. The Toyo University Extension Department managed the work shifts. The work took about 13 months, with many students joining the work for a total of more than 100 days. The work site was also used as a storage area for Donald Keene's collection of books. Many books were taken from here for exhibitions held around Japan to commemorate the 100th anniversary of his birth. Dr. Keene son, Mr. Seiki Keene, often visited the workshop to help select books for exhibitions, and watch over the students' work, and sometimes gave us advice. This project was a lifetime experience for the participating students. It was an experience that went beyond simply organizing the collection and brought us into contact with Dr. Donald Keene's vast world of knowledge. There was also a sense of accomplishment that came from working with so many people to accomplish a single task.

Comments from Participating Students

Note: The departments and academic years of the quoted students are those of FY2023. Photographs may not be of the persons commenting.

This Collection Organization and Research Project required a lot of steady and detailed work, including preliminary research and cataloging, which was a difficult part of the project. Not only that, I was able to utilize the knowledge I learned in the librarian program and meet a wide variety of people, which was a valuable experience. By accessing Dr. Keene's collection, I learned that Dr. Keene, a scholar of Japanese literature, had many interests other than literature. This made me realize the importance of having many interests.

●Ayano Suzuki Second Year, Department of History, Faculty of Letters

I joined the project with a desire to learn about the collection of a prominent scholar. I was able to touch Dr. Keene's vast collection of books and examine documents showing his broad circle of friends, as well as his handwriting describing his thoughts and feelings. The autographs and the names and topics mentioned in the letters triggered my interest in many cultural and artistic fields as well. When I visited Dr. Keene's exhibition in Karuizawa, I was reminded of the importance of this project, as I saw so many people visiting the site. I learned a lot by contemplating Dr. Keene's life, what he valued, and what he wanted to convey to the world.

●Hiroshi Kawamura Third Year, Department of Law, Faculty of Law

I had very valuable experiences throughout the project. When I read letters and memos inserted in the gifted books in his collection, I could feel that Dr. Keene was loved by many people, and I was reminded of his influence. I think the organization of the collection of books left by Dr. Keene is of great significance. And I am sure he would be pleased that the materials will be of use again in some way.

●Motoaki Kimura Fourth Year, Department of Japanese Literature and Culture, Faculty of Letters

Touching Dr. Keene's books about Japanese culture, complimentary copies with letters and postcards interleaved, and the vast number of other books in his collection, I felt how deeply he loved Japanese culture, and how many researchers and writers adored him. It was a series of steady tasks but, as I turned each page to examine it, I felt a sense of wonder and deep emotion; assuming that Dr. Keene had read it in the same way. It was a great experience for me to be a part of this project.

●Ai Tatekawa Fourth Year, Department of Japanese Literature and Culture, Faculty of Letters



Donald Keene Collection Organization and Research Project Project Schedule

The project held a call for participating students on campus at Toyo University in June 2022. And, out of 106 applicants, 29 student staff members were selected through a screening process and interviews. On July 14th, Toyo University, Kita City, and the Donald Keene Memorial Foundation signed a joint project agreement, followed by the pre-training for students held at the Kita City Central Library on the 19th and 21st. Then, on August 1st, 2022, organization and research officially began with the project members consisting of 29 student staff, 2 supervisors, and 1 project supervisor. In addition, a total of four new student staff members joined the project in FY2023: three in April, and one in May. The following is a description of the schedule from the start of the project to its completion. It was prepared by the Toyo University Center for Social Contribution, and published in Toyo University's "Report on the 'Donald Keene Collection Organization and Research Project,' FY2022 - 2023"

Year	Month	Date	Nishigahara Collection (5036 volumes, including – 55 Takuboku books, 34 Negishi books, and 55 others -)	Niigata Collection (1177 volumes)	Karuizawa Collection (212 volumes)		
2022	8	1-2	Unpacking, placing on shelves, and rearranging books by student staff				
		2	After being briefed on the working methods, student staff were assigned to certain shelves and began preliminary research work. (Researching the information to be input into data items Nos. 63-72 and transcribing obtained information onto numbered cards (*1) inserted in each book).				
		22	After receiving an explanation of the data entry method, they started entering the bibliography and information from the preliminary research, into an Excel format with 72 items, while continuing the preliminary investigation work.				
	10	27	Entered data was printed out on A3 paper and student staff members other than the person who entered the data started the first checking process, by matching the printout date with numbered cards.				
	12	上旬	Nishigahara Collection preliminary research done.				
		22	The first data correction was printed out again and the second round of checking work began in the same way.				
26		Completed entering the bibliography and preliminary research data for the Nishigahara Collection.					
2023	2	3	Further data correction started after the second check was completed. (Data correction carried out by people other than the persons who entered the data).				
		16-24		Insertion of numbering cards (*1) into books.			
		17			Insertion of numbering cards (*1) into books.		
		21			Preliminary research of the collection started. (same as Nishigahara)		
		22	The second check completed.				
		24		Preliminary research of the collection started. (same as Nishigahara)			
	3	7			Preliminary research completed.		
		10			The date entry started after the preliminary research. (same as Nishigahara)		
		15		The date entry started after the preliminary research. (same as Nishigahara)			
		22			Preliminary research data entry completed.		
		24			The first check of the entered data started. (same as Nishigahara)		
		30	Sorting of the data which was corrected in the second check by reference number (*2), and creation of a reference number ledger. The process of sorting the books in order of reference numbers started.				
4	31	The data correction process for the second round of checks was completed.		The data check was completed. Correction of checked entered data started. (same as Nishigahara).			
	3			Correction of checked entered data was completed.			
	21		The first check of the entered data started. (same as Nishigahara)				
	5	10		Preliminary research data entry completed. Correction of checked entered data started. (same as Nishigahara).			
		11	The process of sorting the books in order of reference number was completed. The reference numbered ledger (data items Nos. 1-9) was re-created with the corrected data, and the first matching process with the collection started.				
		16	The third check (final check) of the entered data and correction process started,				
17			Started checking the checklist items on numbering cards (*1).				
18			The first checking process was completed.				
19		Data checks for applying the red circle sticker to number cards (*1) and creation of a ledger (data items Nos. 1-9 and 63-72) (*3) started.					
6	24		Correction of checked entered data completed.		Started checking the checklist items on numbering cards (*1).		
	25	The Donald Keene Memorial Foundation started the process of finalizing reference numbers. (assisted by Kita City Central Library)					
	26	The first matching process with books using the re-created reference number ledger (data items Nos. 1-9) was completed.			Checking the checklist items on numbering cards (*1) completed.		
	31		The final check (third check) of the entered data and correction process started.				
	7	5		Checking the checklist items on numbering cards (*1) completed.			
		16-28	Applied red circle stickers on numbered cards (*1) based on the ledger (*3).				
21		Data checks for applying the red circle sticker to number cards (*1) and creation of a ledger (data items Nos. 1-9 and 63-72) (*3) completed.					
23		Reference number (*2) transcription to books started. (information of data items Nos. 3 to 7 for Nishigahara).			The final check (third check) of the entered data and correction process started.		
7	7	11	Reference number (*2) transcription to books started and checking process completed.				
		12-14		「新」 for Niigata Collection and 「軽」 for Karuizawa Collection were transcribed. Transcribed details were checked.			
		20	The Donald Keene Memorial Foundation started the process of finalizing reference numbers. (assisted by Kita City Central Library)				
		21-26	A second matching of books and the reference numbers (data items Nos. 1-9) was carried out and the number of books was finalized.				
		26	The third check (final check) of the entered data and correction process was completed.				
		27	The inspection of the Donald Keene Collection Organization and Research Project was conducted by Mr. Yoshimura from the Kita City Office.				

*1 Card showing information from *2 These cards are inserted into books in the collection. On these numbered cards, transcribed information (data items Nos. 63-72) left in books by Dr. Keene or complimentary copy senders, such as writing, interleaving, and autographs as written in books.
*2 Number assigned to each book. The Nishigahara collection is numbered to recreate the condition in which they were stored in Keene's library (data items Nos. 3-7). Niigata and Karuizawa collections have serial numbers.
*3 A ledger is prepared in which the books are listed in order of reference number, and if a book meets certain conditions, such as if it has Dr. Keene's writing or interleaved material, or if complimentary copies have autographs or messages from senders, it should be marked as such.